

COURT OF APPEAL OF
NEW BRUNSWICK



COUR D'APPEL DU
NOUVEAU-BRUNSWICK

138-10-CA

LORRAINE L. WOODFORD

(Defendant) APPELLANT

- and -

YORK ENERGY INC. and MALCOLM G. FOX

(Plaintiffs) RESPONDENTS

Woodford v. York Energy Inc. and Fox, 2011
NBCA 21

CORAM:

The Honourable Chief Justice Drapeau
The Honourable Justice Turnbull
The Honourable Justice Robertson

Appeal from a decision of the Court of Queen's
Bench:
October 13, 2010

History of Case:

Decision under appeal:
Unreported

Preliminary or incidental proceedings:

Order granting leave to appeal:
[2010] N.B.J. No. 427

Appeal heard:
February 8, 2011

Judgment rendered:
February 8, 2011

Counsel at hearing:

For the appellant:
David Duncan Young

For the respondents:
Debora Lamont

LORRAINE L. WOODFORD

(défenderesse) APPELANTE

- et -

YORK ENERGY INC. et MALCOLM G. FOX

(demandeurs) INTIMÉS

Woodford c. York Energy Inc. et Fox, 2011
NBCA 21

CORAM :

L'honorable juge en chef Drapeau
L'honorable juge Turnbull
L'honorable juge Robertson

Appel d'une décision de la Cour du Banc de la
Reine :
Le 13 octobre 2010

Historique de la cause :

Décision frappée d'appel :
Inédite

Procédures préliminaires ou accessoires :

Ordonnance accordant une autorisation d'appel :
[2010] A.N.-B. n° 427

Appel entendu :
Le 8 février 2011

Jugement rendu :
Le 8 février 2011

Avocats à l'audience :

Pour l'appelante :
David Duncan Young

Pour les intimés :
Debora Lamont

THE COURT

The appeal is dismissed with one set of costs in the amount of \$2,500 payable to the respondents.

LA COUR

L'appel est rejeté, et des dépens de 2 500 \$, payables en une seule masse, seront versés aux intimés.

The following is the judgment delivered by

THE COURT

(Orally)

[1] This is an appeal, with leave, from the dismissal of a motion pursuant to Rule 23.01(1)(b) of the *Rules of Court* for an order striking the Amended Statement of Claim, to the extent of its application to the appellant, Lorraine L. Woodford. The correct approach to the disposition of motions under Rule 23.01(1)(b) is set out in *Sewell v. ING Insurance Company of Canada*, 2007 NBCA 42, 314 N.B.R. (2d) 330:

The principles that inform the determination of a defendant's motion to strike under Rule 23.01(1)(b) are well settled and can be summarized as follows: (1) the only question for judicial resolution is whether it is plain and obvious that the Statement of Claim fails to disclose the essential elements of a cause of action tenable at law. That conclusion should be reached only in the clearest of cases; (2) correlatively, absent exceptional circumstances, the court must accept as proved all facts asserted in the Statement of Claim and abstain from looking beyond the pleading itself and any documents referred to therein (see *Hogan v. Doiron et al.* (2001), 243 N.B.R. (2d) 263, [2001] N.B.J. No. 382 (QL), 2001 NBCA 97, para. 38 and *Boisvert v. LeBlanc* (2005), 294 N.B.R. (2d) 325, [2005] N.B.J. No. 561 (QL), 2005 NBCA 115, para. 21). To expand the exercise beyond those limits would operate to morph the motion under Rule 23.01(1)(b) into an application for summary judgment under Rule 22, the appropriate vehicle to determine prior to trial whether there is factual merit to a claim; (3) the Statement of Claim is to be read generously to accommodate drafting deficiencies; and (4) where a generous reading of its provisions fails to breathe life into a pleading, all suitable amendments should be allowed (see Rule 27.10(1) and *LeDrew et al. v. Conception Bay South (Town)* (2003), 231 Nfld. & P.E.I.R. 61, [2003] N.J. No. 276 (QL), 2003 NLCA 56). Those principles reflect the Legislature's injunction that the Rules be "liberally construed to secure the just, least expensive and most expeditious determination of every proceeding on its merits": Rule 1.03. [para. 26]

See, as well, *Caissie v. Sénéchal Estate*, 2001 NBCA 35, 237 N.B.R. (2d) 232 and *Enbridge Gas New Brunswick Inc. v. Modern Construction (1983) Ltd.*, 2003 NBCA 78, 264 N.B.R. (2d) 145.

[2] According to paragraphs 4 and 5 of the Amended Statement of Claim, Ms. Woodford is the wife of James Woodford and they both reside at 159 Mactaquac Heights in Keswick Ridge, New Brunswick. The prayer for relief articulated at paragraphs 22 and 23 of the Amended Statement of Claim includes a claim for “restitution for unjust enrichment”, against Ms. Woodford and three other defendants, including her husband. The “unjust enrichment” is alleged to have arisen from the context fleshed out at paragraphs 8-19:

8. In or around the spring of 2007, York Energy entered into discussions with PSI [Pellet Systems International Inc.] regarding the possible manufacture of a complete turnkey pellet mill system for York Energy. During the course of those discussions, James Woodford and Robert Bruce represented to York Energy that PSI had a number of projects lined up and therefore would require York Energy to pay an initial deposit in order to secure a place in the production queue for a wood pellet mill, which deposit would be applied to the remainder of the purchase price of the wood pellet mill upon its completion should York Energy decide to engage PSI to manufacture a pellet mill system or would be refunded to York Energy within thirty (30) days notice should York Energy decide not to proceed with the wood pellet mill project.

9. As a result of these representations by James Woodford and Robert Bruce and in reliance on such representations, York Energy provided an initial deposit in the amount of \$100,000.00 to PSI on or about May 1, 2007 and [advanced] a further deposit of \$275,000.00 to PSI on or about April 17, 2008 in order to secure a place in the production queue for the possible manufacture of the pellet mill system.

10. York Energy continued its discussions and negotiations with PSI, James Woodford and Robert Bruce

regarding the possible manufacture of the pellet mill system throughout the remainder of 2007, 2008 and early 2009.

11. During the course of the discussions and negotiations set out above, James Woodford and Robert Bruce advised York Energy and Fox that although PSI had a number of projects lined up it was having difficulty meeting its payroll obligations due to temporary cash flow problems and requested a temporary loan from York Energy or Fox in order to meet its demands and to continue to work on a proposal for manufacture of the pellet mill system for York Energy. James Woodford and Robert Bruce advised York Energy and Fox that any further funds advanced to PSI by York Energy or Fox would be applied to the remainder of the purchase price of the wood pellet mill upon its completion should York Energy decide to engage PSI to manufacture a pellet mill system or would be refunded to York Energy or Fox within thirty (30) days notice should York Energy decide not to proceed with the wood pellet mill project.

12. As a result of these representations by James Woodford and Robert Bruce and in reliance on such representations, Fox advanced the following funds to PSI:

- a) On or about April 11, 2008 - \$35,000.00
- b) On or about August 16, 2008 - \$34,000.00
- c) On or about August 26, 2008 - \$16,000.00

13. On or about April 6, 2009, James Woodford and Robert Bruce advised York Energy and Fox that PSI had advanced a \$300,000.00 deposit to Earth Care Products Inc. with respect to the production of a wood pellet mill system for York Energy and that Earth Care Products Inc. had kicked York Energy "out of the queue" and kept the \$300,000.00 deposit.

14. On or about April 6, 2009, York Energy and Fox learned that in fact no funds had been deposited [with] or advanced to Earth Care Products, Inc. by PSI or any other party on behalf of York Energy.

15. After learning of these fraudulent representations by James Woodford and Robert Bruce, York Energy and Fox

determined that they would not engage PSI to manufacture the wood pellet mill system for York Energy and advised PSI, James Woodford and Robert Bruce that the funds advanced to PSI by York Energy and [Fox would have to be repaid].

16. York Energy and Fox subsequently became aware that all of the representations made by PSI, James Woodford and Robert Bruce regarding the operation of PSI, including representations that PSI had a lengthy list of projects and therefore required significant deposits to maintain York Energy's "place in the production queue" were false.

17. On or about April 30, 2010, York Energy and Fox provided written notice to PSI that as per the terms previously agreed upon PSI was required to refund within thirty (30) days all of the monies advanced by York Energy and Fox in the total amount of \$429,500.00, the particulars of which are as follows:

- (a) \$100,000.00 deposit advanced on behalf of York Energy on May 1, 2007;
- (b) \$275,000.00 deposit advanced on behalf of York Energy on April 17, 2008;
- (c) \$54,500.00 advanced by Fox in April and August, 2008 (\$85,000.00 less the sum of \$30,500.00 previously repaid by PSI to Fox).

18. On or about May 4, 2010, PSI advised York Energy and Fox that none of the funds advanced by York Energy or Fox would be repaid and [it has] made no payments to the Plaintiffs for the amounts due and owing to date.

19. The Plaintiffs state the false representations made by James Woodford and Robert Bruce [...] were made with the fraudulent intent to obtain significant funds from the Plaintiffs and in order to induce the Plaintiffs to advance deposits and loans to PSI.

[3] Paragraphs 20 and 21 set out the material facts on which the plaintiffs rely to implicate Ms. Woodford in the “unjust enrichment” at the root of their claim for restitution:

20. The Plaintiffs further state and the facts are that [...] James Woodford and Robert Bruce conspired and acted jointly in concert with the intent to improperly represent the business of PSI to the Plaintiffs, thereby perpetrating a fraud on the Plaintiffs for their own benefit and causing loss and damages to the Plaintiffs, and have misused and misappropriated the funds advanced by York Energy and Fox for improper purposes and for their own personal gain and for the personal gain of Lorraine Woodford.

21. The Defendants, James Woodford and Robert Bruce, owed a fiduciary duty to PSI as directors and/or officer of PSI and breached those duties by false reporting and manipulating the true picture of the business and by appropriating monies and other benefits to themselves and Lorraine Woodford, for their own personal uses and interests.

Under Rule 27.06(1), a Statement of Claim must not contain the evidence by which the relied-upon material facts are to be proved.

[4] The kernel of the motion judge’s reasons for judgment is found at paragraphs 10 and 11 of the decision under appeal:

With regard to the conditions for an unjust enrichment, I suggest that determination is for the trial judge based on all of the evidence. [...] In other words, the elements of an unjust enrichment are proved at trial on the material facts as alleged.

The appropriate test, even in allegations of fraud and misappropriation of funds, is still whether it is plain and obvious that the Plaintiffs’ Statement of Claim discloses no reasonable cause of action. In my view, after considering paragraphs 20, 21 and 22 of the Amended Statement of Claim, I find these impugned paragraphs do advance or disclose a reasonable cause of action. These paragraphs

could have been better drafted; however, the motion is dismissed [...].

[5] We are in substantial agreement with the reasons for judgment reproduced hereinabove and, accordingly, dismiss the appeal, with one set of costs in the amount of \$2,500 payable to the respondents.

LA COUR
(oralement)

- [1] Avec autorisation, appel est interjeté du rejet d'une motion présentée en vertu de la règle 23.01(1)b) des *Règles de procédure*, qui demandait une ordonnance radiant l'exposé de la demande modifié dans la mesure où il s'applique à l'appelante, Lorraine L. Woodford. La démarche qui s'impose pour statuer sur les motions présentées en vertu de la règle 23.01(1)b) est exposée dans l'arrêt *Sewell c. Compagnie d'assurance ING du Canada*, 2007 NBCA 42, 314 R.N.-B. (2^e) 330 :

Les principes qui orientent la décision à rendre sur la motion en radiation présentée par un défendeur en application de la règle 23.01(1)b) sont solidement établis et peuvent se résumer comme suit : (1) la seule question qu'aient à trancher les tribunaux est celle de savoir s'il est évident et manifeste que l'exposé de la demande ne révèle pas les éléments essentiels d'une cause d'action soutenable en droit, conclusion à laquelle ils n'arriveront que dans les cas les plus manifestes; (2) parallèlement, sauf circonstances exceptionnelles, les tribunaux doivent tenir pour prouvés tous les faits énoncés dans l'exposé de la demande et s'abstenir d'un examen qui déborderait la plaidoirie même et les documents auxquels elle renvoie (*Hogan c. Doiron et al.* (2001), 243 R.N.-B. (2^e) 263, [2001] A.N.-B. n° 382 (QL), 2001 NBCA 97, par. 38, et *Boisvert c. LeBlanc* (2005), 294 R.N.-B. (2^e) 325, [2005] A.N.-B. n° 561 (QL), 2005 NBCA 115, par. 21). Passer ces limites transmueraient une motion présentée en application de la règle 23.01(1)b) en une demande de jugement sommaire fondée sur la règle 22, cadre approprié pour déterminer avant le procès si une demande a un fondement factuel; (3) il y a lieu de donner une interprétation généreuse de l'exposé de la demande pour faire montre de souplesse devant les lacunes de rédaction qu'il pourrait présenter; (4) lorsqu'une interprétation généreuse de ses dispositions ne rétablit pas la plaidoirie, il convient de permettre toute modification opportune (règle 27.10(1) et *LeDrew et al. c. Conception Bay South (Town)* (2003), 231 Nfld. & P.E.I.R. 61, [2003] N.J. No. 276 (QL), 2003 NLCA 56). Ces

principes s'accordent avec les prescriptions du législateur, qui enjoint à donner des règles « une interprétation libérale afin d'assurer une solution équitable de chaque instance sur le fond, de la façon la moins coûteuse et la plus expéditive » (règle 1.03). [Par. 26]

Voir aussi *Caissie c. Sénéchal, succession*, 2001 NBCA 35, 237 R.N.-B. (2^e) 232, et *Enbridge Gas New Brunswick Inc. v. Modern Construction (1983) Ltd.*, 2003 NBCA 78, 264 R.N.-B. (2^e) 145.

[2] Selon les par. 4 et 5 de l'exposé de la demande modifié, M^{me} Woodford est l'épouse de James Woodford, et les deux habitent au 159, Mactaquac Heights, à Keswick Ridge, au Nouveau-Brunswick. La demande de redressement formulée aux par. 22 et 23 de l'exposé de la demande modifié comprend une demande de [TRADUCTION] « restitution pour enrichissement injustifié » contre M^{me} Woodford et trois autres défendeurs, y compris son mari. L'« enrichissement injustifié » se serait produit dans le contexte des faits décrits aux par. 8 à 19 :

[TRADUCTION]

8. Vers le printemps 2007, York Energy a engagé des discussions avec PSI [Pellet Systems International Inc.] au sujet de la fabrication éventuelle d'un système complet de presse à granulés clés en main pour York Energy. Au cours de ces discussions, James Woodford et Robert Bruce ont affirmé à York Energy que PSI avait plusieurs projets en attente et exigerait donc que York Energy paie un dépôt initial pour obtenir une place dans la chaîne de production d'une presse à granulés de bois, dépôt qui serait appliqué au prix d'achat de la presse à granulés de bois une fois terminée, si York Energy décidait de charger PSI de la fabrication d'un système de presse à granulés, ou qui serait remboursé à York Energy dans un délai de trente (30) jours, sur présentation d'un préavis, si York Energy décidait de ne pas réaliser le projet de presse à granulés de bois.

9. À la suite de ces assertions de James Woodford et de Robert Bruce, York Energy, y ajoutant foi, a versé un dépôt initial de 100 000 \$ à PSI le 1^{er} mai 2007 ou vers cette date et un dépôt additionnel de 275 000 \$ à PSI le

17 avril 2008 ou vers cette date, afin de s'assurer une place dans la chaîne de production en vue de la fabrication éventuelle du système de presse à granulés.

10. York Energy a poursuivi ses discussions et ses négociations avec PSI, James Woodford et Robert Bruce au sujet de la fabrication éventuelle du système de presse à granulés pendant le reste de l'année 2007, l'année 2008 et le début de 2009.

11. Au cours des discussions et des négociations susmentionnées, James Woodford et Robert Bruce ont avisé York Energy et Fox que, bien que PSI ait plusieurs projets à réaliser, elle avait de la difficulté à respecter ses obligations salariales en raison de problèmes temporaires d'encaisse, et ils ont demandé un prêt temporaire de York Energy ou de Fox afin de remplir leurs obligations et de continuer à travailler à une proposition de fabrication du système de presse à granulés pour York Energy. James Woodford et Robert Bruce ont avisé York Energy et Fox que toute avance de fonds additionnelle faite à PSI par York Energy ou Fox serait appliquée au prix d'achat de la presse à granulés de bois quand celle-ci serait terminée, si York Energy décidait de charger PSI de la fabrication d'un système de presse à granulés, ou serait remboursée à York Energy ou à Fox dans un délai de 30 jours, sur présentation d'un avis, si York Energy décidait de ne pas réaliser le projet de presse à granulés de bois.

12. À la suite de ces assertions de James Woodford et de Robert Bruce, Fox, y ajoutant foi, a fait les avances de fonds suivantes à PSI :

- a) Le 11 avril 2008 ou vers cette date : 35 000 \$
- b) Le 16 août 2008 ou vers cette date : 34 000 \$
- c) Le 26 août 2008 ou vers cette date : 16 000 \$

13. Le 6 avril 2009 ou vers cette date, James Woodford et Robert Bruce ont avisé York Energy et Fox que PSI avait versé un dépôt de 300 000 \$ à Earth Care Products, Inc. en vue de la production d'un système de presse à granulés de bois pour York Energy et qu'Earth Care Products, Inc. avait expulsé York Energy de la file d'attente et gardé le dépôt de 300 000 \$.

14. Le 6 avril 2009 ou vers cette date, York Energy et Fox ont appris qu'en réalité, aucune somme n'avait été déposée ni avancée à Earth Care Products, Inc. par PSI ou par toute autre partie pour le compte de York Energy.

15. Après avoir appris que ces assertions de James Woodford et de Robert Bruce étaient frauduleuses, York Energy et Fox ont décidé de ne pas charger PSI de fabriquer le système de presse à granulés de bois pour York Energy et ont avisé PSI, James Woodford et Robert Bruce que les avances de fonds faites à PSI par York Energy et [Fox devaient être remboursées].

16. York Energy et Fox ont appris par la suite que toutes les assertions faites par PSI, James Woodford et Robert Bruce concernant l'exploitation de PSI, y compris les assertions voulant que PSI ait une longue liste de projets et ait donc besoin de dépôts considérables pour maintenir la « place » de York Energy « dans la chaîne de production », étaient fausses.

17. Le 30 avril 2010 ou vers cette date, York Energy et Fox ont donné à PSI un avis écrit portant que, suivant les modalités convenues auparavant, PSI était tenue de rembourser dans un délai de 30 jours toutes les avances de fonds faites par York Energy et Fox, dont le total était de 429 500 \$ et dont les détails sont les suivants :

- a) un dépôt de 100 000 \$ versé au nom de York Energy le 1^{er} mai 2007;
- b) un dépôt de 275 000 \$ versé au nom de York Energy le 17 avril 2008;
- c) une avance de 54 500 \$ faite par Fox en avril et en août 2008 (85 000 \$ moins la somme de 30 500 \$ remboursée auparavant à Fox par PSI).

18. Le 4 mai 2010 ou vers cette date, PSI a avisé York Energy et Fox qu'aucune des avances de fonds faites par York Energy ou Fox ne serait remboursée, et [elle n'a] fait jusqu'ici aucun paiement aux demandeurs au titre des sommes exigibles.

19. Les demandeurs affirment que les assertions fausses faites par James Woodford et Robert Bruce [...] ont été faites dans l'intention frauduleuse d'obtenir des demandeurs des sommes importantes et afin d'inciter les demandeurs à verser des dépôts et à consentir des prêts à PSI.

[3] Les paragraphes 20 et 21 exposent les faits importants invoqués par les demandeurs pour impliquer M^{me} Woodford dans l'« enrichissement injustifié » qui est à l'origine de leur demande de restitution :

[TRADUCTION]

20. Les demandeurs affirment en outre, et tels sont les faits, que [...] James Woodford et Robert Bruce ont conspiré et agi de concert dans l'intention de présenter faussement les activités de PSI aux demandeurs, perpétrant ainsi une fraude envers les demandeurs à leur propre profit et causant des pertes et des dommages aux demandeurs, et ont utilisé de façon abusive et détourné les avances de fonds faites par York Energy et Fox à des fins illégitimes, à leur profit personnel et au profit personnel de Lorraine Woodford.

21. Les défendeurs, James Woodford et Robert Bruce, avaient un devoir fiduciaire envers PSI en tant qu'administrateurs et dirigeants de PSI et ont manqué à cette obligation en donnant de la fausse information et une image déformée de l'entreprise, ainsi qu'en s'appropriant des fonds et d'autres avantages pour eux-mêmes et pour Lorraine Woodford, à leur propre usage et dans leur intérêt personnel.

Selon la règle 27.06(1), l'exposé de la demande ne doit pas exposer les moyens de preuve à l'appui des faits déterminants sur lesquels repose la demande.

[4] Le cœur des motifs de jugement de la juge saisie de la motion se trouve aux par. 10 et 11 de la décision dont appel est interjeté :

[TRADUCTION]

Pour ce qui est des conditions d'un enrichissement injustifié, je dirais que cette décision, qui doit être fondée sur l'ensemble de la preuve, appartient au juge du procès. [...] Autrement dit, les éléments d'un enrichissement injustifié sont prouvés au procès à partir des faits importants invoqués.

Le critère approprié, même pour les allégations de fraude et de détournement de fonds, est toujours de savoir s'il est évident et manifeste que l'exposé de la demande des demandeurs ne révèle en effet aucune cause d'action raisonnable. À mon avis, après examen des par. 20, 21 et 22 de l'exposé de la demande modifié, je conclus que ces paragraphes contestés présentent ou révèlent une cause d'action raisonnable. Ces paragraphes auraient pu être mieux rédigés; toutefois, la motion est rejetée [...].

- [5] Puisque nous souscrivons, pour l'essentiel, aux motifs de jugement reproduits ci-dessus, nous rejetons l'appel et condamnons l'appelante à verser aux intimés des dépens de 2 500 \$, payables en une seule masse.